پر در سنده • بر اهل وجد و حال در های و هو ببست • وجد و حال اهلی اوزرینه
های و هو قپوسنی باغلدی مراد مرشد کامل سماع در نه عجب حالت ایدی که مریدلر
اول حالدن و سماعدن بیهوش اولوب های و هودن قالدیلر و بکلرد بو معنی دخی
ممکن در مریدلر های هو ایله باشلدیلر اما معنای اول خوب در زیرا انده مبالغه
وار در مصراع اولده اولان چه لفظی استفهام در که تعجب معناسنی افاده ایدر • گفتم
که حسن چهره او را صفت کنم • دیدم یعنی قصد ایتدم که انک خوب یوزینی وصف
ایدم • او روی خود بنمود و در گفتگو ببست • اول لطفندن کندو یوزینی
کوستردی و کفتکو قپوسنی باغلدی اصلا وصفه احتیاج قومدی • حافظ هر آنکه
عشق نورزید و وصل خواست • ای حافظ هر اول کسه که عشق خدایه سنی
ایلمدی وصال حق طلب ایلدی • احرام طوف کعبه دل بی وضو ببست •
کوکل کعبه سی طوافنک احرامنی ابدستسز باغلدی بو خود محال در کعبه دلدن مراد
جناب قدسی در وان لیس للانسان الا ما سعی وله ابتغا
خدا چو صورت ابروی دلگشای تو بست • خدای تعالی چونکه سنک دلکش
ابرونک صورتنی باغلدی یعنی نقش ایلدی • گشاد کار من اندر کرشمهای تو بست
هم ایشمک کشادنی سنک کرشمه لرکه باغلدی یعنی که سن بکا کوز اوجی ایله نظر
ایلدک مرادم حاصل اولور مخاطبدن مراد مرشد کامل اولمق اولی در و کشاد
کاردن مراد وصول وصال جانان اولور • مرا و سرو چمن را بخاک راه نشاند
بنی و چمن سروینی یول طپراغنه دکدی یعنی عاشق بی صبر ایدوب بزی انتظارده
اوزن طوتدی • زمانه تا قصب نرگس قبای تو بست • زمانه تا که سنک
نرگس نقشلو قفتانک قصبنی باغلدی یعنی طوقدی قصب بو نوع اینجه بز
معناسنه در که ابریشمدن در که جانان کیدوکی جامه نک زمینی واقع اولمش اوله که
نرگس نقشلو در معنای محصلی سن اول جامه یی کیلدن سکا زیاده

حسن

حسن ظاهر اولدی و بکلر احتمال در که بو نوع مراد مرشد کامل اوله که ای محبوب
کبی وصف اغنش اوله نشاند و بست لفظلرینک فاعلی زمانه در • ز کار ما
و دل غنچه صد گره بگشود • بزم ایشمزدن و غنچه نک کوکلندن یوز کره اچدی
یعنی قهر و افرا انقباض و اضطراب ازاله ایلدی • نسیم صبح چو دل در
پی هوای تو بست • صبح یلی چونکه کوکلنی سنک محبتنک اردنه باغلدی
یعنی باد صبح سکا عاشق اولالدن بزه سندن لطیف رایحه لر کتورمش در
زیرا عاشق در محلکه او غرامغه ما دوکلر بوه سببدن اطرافه و بزه سندن
خوش لطیف بوی لر ایرشدرر نسیم صبحدن مراد فیض الهی در مخاطبدن مراد
خدای عز و جل در • مرا ببند تو دوران چرخ رامی کرد • بنی سنک بندکه
دوران چرخ رامی ایلدی • ولی چه سود که سررشته در رضای تو بست •
اما نه فائده که سررشته یی سنک رضاکه باغلدی تولیدی بهم الله دیریدی کره کر
سنک بندکدن خلاص اولمق اولمیدی یعنی عشق بندندن خلاص استرم
چو نافه بر دل مسکین من گره مفکن • نافه کبی بنم مسکین کوکلم اوزرینه عقده
براقمه یعنی قلبمی منقبض و مضطرب ایلمه • چو عهد با سر زلف گره گشای تو
بست • چونکه کوکلم سنک کره کشا زلفک اوجی ایله عهد باغلدی خطاب
خدایه در • تو خود حیات دگر بودی ای زمان وصال • سن خود اوزکه
و لطیف حیات ایدک ای وصال زمانی • خطا نگر که دل امید در وفای تو
بست • خطای کور که کوکل سنک وفاکه امید باغلدی وصالک وفادار
معاندی ع بکیدمه دیدار دوست هر دو جهانش بهانه است • ز دست تو گفتم
ز شهر خواهم رفت • جانا ایتدم سنک الکدن شهردن کیتمک استرم زیرا
جور و جفاکه تحمل اتمکه مجالم قالمدی • بخنده گفت که حافظ برو که پای تو
بست • خنده ایله جانان ایتدی که ای حافظ یوری سنک ایاغکی کیم باغلدی ب

Copyright © King Saud University